

Statuten der Fachschaft Kryptonion

Statuts de la section Kryptonion

Die Fachschaft Kryptonion

Gestützt Auf Art. 17 der AGEF-Statuten

Beschliesst:

I: Name, Sitz und Zweck

Art. 1 – Gründung

¹ Unter dem Namen „Kryptonion – Verein der Chemie- und Biochemie-Studierenden – Fribourg“ (im Folgenden „Kryptonion“ genannt) besteht seit 1941 ein privatrechtlicher Verein im Sinne der Art. 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (ZGB). Seine Dauer ist unbestimmt.

² Kryptonion ist unabhängig von religiösen oder politischen Bindungen und ist ein gemeinnütziger Verein.

Art. 2 – Sitz

¹ Der Sitz der Kryptonion befindet sich beim Chemischen Institut der Universität Fribourg, Chemin du Musée 9, 1700 Fribourg.

² Als Treffpunkt, Aufenthalts- und Arbeitsraum steht der Kryptonion-Raum (ehemalige Cafeteria) im Erdgeschoss des Chemiegebäudes allen Mitgliedern zur Verfügung, solange der Raum vom Rektorat zur Verfügung gestellt wird.

Art. 3 – Zweck

¹ Der Zweck der Kryptonion ist:

- Die Interessen der Chemie- und Biochemiestudierenden der Universität Fribourg sowie der ehemaligen Studierenden dieser Fächer zu vertreten.
- Freundschaftliche Beziehungen zwischen den Studierenden und dem Lehrkörper zu pflegen.
- Die jährliche Organisation der Hauptaktivitäten.
- Die guten Beziehungen zur „Vereinigung der ehemaligen Chemiker der Universität Fribourg“ aufrechtzuerhalten.

La section Kryptonion

Vu l'art. 17 des statuts de l'AGEF

Arrête :

I : Nom, siège et but

Art. 1 – Constitution

¹ Sous le nom de „Kryptonion – Association des étudiant·e·s en chimie et biochimie – Fribourg“ (ci-après „Kryptonion“) est constituée depuis 1941 une Association de droit privé au sens des art. 60 ss du Code civil suisse (CC). Sa durée est indéterminée.

² Kryptonion est affranchie de toute orientation et rattachement de nature religieuse ou politique. Elle est également une Association à but non lucratif.

Art. 2 – Siège

¹ Kryptonion a son siège auprès du Département de Chimie de l'Université de Fribourg, Chemin du Musée 9, 1700 Fribourg.

² En tant que lieu de rencontre, de séjour et de travail, la salle de la Kryptonion (ancienne cafétéria) au rez-de-chaussée du bâtiment de chimie, est disponible à tous les membres tant que cette salle est mise à disposition par le rectorat.

Art. 3 – But

¹ La Kryptonion se donne comme but :

- Représenter les intérêts des étudiant·e·s de chimie et biochimie de l'Université de Fribourg, ainsi que des ancien·ne·s étudiant·e·s de ces branches.
- Maintien de relations amicales entre les étudiant·e·s et le corps professoral.
- Organisation annuelle des activités principales.
- Maintien de bonnes relations avec „l'Association des anciens Chimistes de l'Université de Fribourg“.

II: Mitglieder

Art. 4 – Allgemeins

Die Kryptonion setzt sich aus aktiven und passiven Mitgliedern zusammen.

Art. 5 – Aktive Mitglieder

a) Vorstandsmitglieder

¹ Jede Person, die an der Universität Freiburg für ein Studium der Chemie oder Biochemie eingeschrieben ist, kann einen Antrag auf Aufnahme als Mitglied des Vorstands stellen. Die Mitgliedschaft unterliegt der Zustimmung durch eine Abstimmung an einer Generalversammlung. Der Vorstand behält sich das Recht vor, Aufnahmen mit einer begründeten Mitteilung an die betroffenen Personen abzulehnen.

b) Aktive Mitglieder

¹ Die aktiven Mitglieder sind diejenigen, die nicht im Vorstand mitwirken, aber den Verein unterstützen möchten. Sie werden über die Aktivitäten des Vereins informiert und können an deren Organisation teilnehmen.

² Alle Chemie- und Biochemiestudierenden der Universität Freiburg werden mit der Einschreibung in einem der beiden vertretenen Studiengängen automatisch aktive Mitglieder der Kryptonion.

³ Die Biochemiestudierenden der Universität Freiburg werden sowohl von der FS Kryptonion als auch von der FS-Biologie vertreten. Finanzielle Mittel werden zwischen den beiden FS gleichmässig aufgeteilt, jedoch können die Studierenden frei entscheiden, an der aktiven Teilnahme einer oder beiden Fachschaften mitzuwirken.

⁴ Aktive Mitglieder haben das Stimmrecht in der Generalversammlung, sind für den Vorstand wählbar, sofern sie nicht einem anderen Fachschaftsvorstand angehören, und können an den Aktivitäten der Kryptonion teilnehmen.

Art. 6 – Passive Mitglieder

a) Ehemalige Mitglieder

II : Membres

Art. 4 – En général

La Kryptonion se compose de membres actif·ve·s et membres passif·ve·s.

Art. 5 – Membres actif·ve·s

a) Membres du Comité

¹ Toute personne inscrite à l'Université de Fribourg en études de chimie ou biochimie peut présenter une demande d'adhésion comme membre du Comité. Son adhésion est soumise à l'approbation par vote lors d'une Assemblée générale. Le Comité se réserve le droit de refuser des adhésions, avec avis motivé aux intéressé·e·s.

b) Membres actif·ve·s

¹ Les membres actif·ve·s représentent l'ensemble des personnes ne souhaitant pas siéger au Comité, mais qui soutiennent l'Association. Iels sont informé·e·s des activités de l'Association et peuvent participer à leur organisation.

² Tous·tes les étudiant·e·s de chimie et biochimie de l'Université de Fribourg font partie des membres actif·ve·s de la Kryptonion dès leur inscription dans l'une des deux branches d'étude représentée.

³ Les étudiant·e·s de biochimie de l'Université de Fribourg sont représenté·e·s par la FS Kryptonion ainsi que la FS de biologie, pour les comptes, iels sont réparti·e·s de manière égale entre les deux FS mais restent libres de prendre part à la vie active de l'une ou/et de l'autre.

⁴ Les membres actif·ve·s ont le droit de vote à l'Assemblée générale, sont éligibles au Comité, sous réserve de ne pas faire partie du Comité d'une autre FS, et peuvent participer aux activités de la Kryptonion.

Art. 6 – Membres passif·ve·s

a) Ancien·ne·s membres

¹ Nach dem Erwerb des Master of Science wird ein Mitglied automatisch ein ehemaliges Mitglied und kann nicht länger dem Vorstand angehören.

² Verlässt ein Mitglied die Universität Freiburg, wird es automatisch ein ehemaliges Mitglied.

³ Mitglieder der „Vereinigung der ehemaligen Chemiker der Universität Freiburg“ gehören ebenfalls zu den ehemaligen Mitgliedern.

b) Ehrenmitglieder

¹ Ein Mitglied, das im Vorstand sehr aktiv war und die Universität Freiburg verlässt oder den Master of Science erlangt, kann durch den Vorstand den Status eines Ehrenmitglieds erhalten.

² Ehemalige Mitglieder und Ehrenmitglieder haben kein Stimmrecht bei Entscheidungen, werden jedoch über die Aktivitäten des Vereins informiert.

Art. 7 – Austritt

Die Amtszeit jedes Vorstandsmitglieds endet im Falle eines Rücktritts, eines Ausschlusses oder eines Todesfalls. Ein Rücktrittsgesuch muss schriftlich an den Vorstand gerichtet werden.

Art. 8 – Ausschluss

¹ Die Generalversammlung kann ein Mitglied aus wichtigem Grund ausschliessen.

² Der Vorstand kann ein Mitglied ausschliessen, wenn es gegen die Statuten oder das Gesetz verstossen hat oder dem Verein geschadet hat. Die Entscheidung muss schriftlich begründet werden.

³ Auch das Lehrpersonal kann einen begründeten Antrag auf Ausschluss stellen, der vom Vorstand behandelt und gegebenenfalls ausgeführt wird.

⁴ Ein ausgeschlossenes Mitglied kann bei der Generalversammlung Beschwerde einlegen. Die Beschwerde muss innerhalb von 15 Tagen nach Erhalt der Ausschlussentscheidung schriftlich beim Vorstand eingereicht werden. Die Beschwerde hat keine aufschiebende Wirkung, und die Generalversammlung entscheidet endgültig in der nächsten ordentlichen Sitzung.

¹ Lors de l'obtention du Master of Science, un·e membre devient automatiquement un·e ancien·ne membre. Iel ne peut plus faire partie du Comité.

² Si un·e membre quitte l'Université de Fribourg, iel devient un·e ancien·ne membre.

³ Les membres de „l'Association des anciens Chimistes de l'Université de Fribourg“ font partie des ancien·ne·s membres.

b) Membres honoraires

¹ Si un·e membre qui était très actif·ve au sein du Comité quitte l'Université de Fribourg ou obtient son Master of Science, le Comité peut lui octroyer le titre de membre honoraire.

² Les ancien·ne·s membres et les membres honoraires n'entrent pas en compte lors de décisions. Iels seront informé·e·s des activités de l'Association.

Art. 7 – Démission

Le mandat de chaque membre du Comité prend fin en cas de démission, d'expulsion ou de décès. Toute demande de démission doit être adressée par écrit au Comité.

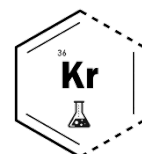
Art. 8 – Exclusion

¹ L'Assemblée générale peut décider l'exclusion d'un·e membre pour justes motifs.

² Le Comité peut décider d'exclure un·e membre à la suite d'une violation grave des présents statuts ou de la loi, ou s'iel a causé un préjudice à l'Association. La décision doit être motivée par écrit au·à la membre exclu·e.

³ Le corps professoral peut également émettre une demande d'exclusion motivée qui sera traitée et éventuellement exécutée par le Comité.

⁴ Le·la membre exclu·e peut interposer un recours auprès de l'Assemblée générale. Le recours doit être présenté par écrit au Comité dans les 15 jours de la communication de l'exclusion. Le recours n'a pas d'effet suspensif. L'Assemblée statue définitivement sur l'exclusion à la prochaine Assemblée générale ordinaire.



III: Organisation des Vereins

Art. 9 – Vereinsorgane

Die Organe des Vereins sind:

- a) Die Generalversammlung;
- b) Der Vorstand;
- c) Die Rechnungsprüfer*innen;
- d) Das Veranstaltungsteam.

Abschnitt 1 : Generalversammlung

Art. 10 – Grundsätze

Die Generalversammlung ist das oberste Organ des Vereins. Sie besteht aus den Vorstandsmitgliedern und den Mitgliedern des Vereins. Passive Mitglieder nehmen mit beratender Stimme teil.

Art. 11 – Befugnisse

Die Generalversammlung überträgt dem Vorstand die Befugnis, den Verein zu führen und zu vertreten. Die Generalversammlung behält jedoch folgende unveräußerliche Befugnisse:

- a) Änderung der Statuten;
- b) Ernennung des*der Präsidenten*in und der Rechnungsprüfer*innen;
- c) Wahl, Aufsicht, Entlastung und Abberufung der Vorstandsmitglieder;
- d) Genehmigung der Jahresberichte und der Jahresrechnung;
- e) Entscheidung in erster Instanz über den Ausschluss von Mitgliedern sowie in zweiter Instanz bei einem Ausschluss aufgrund eines schweren Verstosses durch den Vorstand;
- f) Genehmigung des Protokolls der vorherigen Generalversammlung;
- g) Entscheidung über die Auflösung oder Fusion des Vereins;
- h) Bearbeitung aller Angelegenheiten, die nicht in den Zuständigkeitsbereich anderer Organe fallen.

Art. 12 – Sitzungen

¹ Die ordentliche Generalversammlung findet zu Beginn des akademischen Semesters, im ersten Viertel des Herbstsemesters, statt. Eine zweite Generalversammlung kann im ersten Viertel des

III : Organisation de l'Association

Art. 9 – Organes de l'Association

Les organes de l'Association sont :

- a) L'Assemblée générale ;
- b) Le Comité ;
- c) Les Vérificateur·rice·s des comptes ;
- d) Le groupe événementiel.

Section 1 : Assemblée générale

Art. 10 – Principes

L'Assemblée générale est l'autorité suprême de l'Association. Elle se compose des membres du Comité et des membres de l'Association. Les membres passif·ve·s y participent avec voix consultative.

Art. 11 – Pouvoirs

L'Assemblée générale délègue au Comité les pouvoirs de gérer et de représenter l'Association. L'Assemblée générale conserve les pouvoirs inaliénables suivants :

- a) Modification des statuts ;
- b) Nomination du·de la président·e et des vérificateur·rice·s des comptes ;
- c) Élection, surveillance, décharge et révocation des membres du Comité ;
- d) Approbation des rapports annuels et des comptes ;
- e) Décision en première instance d'exclusion des membres, ainsi qu'en deuxième instance en cas d'expulsion pour violation grave de la part du Comité ;
- f) Approbation du procès-verbal de l'Assemblée précédente ;
- g) Décision de dissolution ou de fusion de l'Association ;
- h) Gestion de toutes les affaires qui ne sont pas du ressort d'autres organes.

Art. 12 – Réunions

¹ L'Assemblée générale ordinaire a lieu au début du semestre académique, dans le premier quart du semestre d'automne. Une deuxième Assemblée générale peut être organisée dans le premier quart

Frühlingssemesters abgehalten werden, wenn der Vorstand oder ein Mitglied des Vereins dies ausdrücklich schriftlich beantragt. Die Tagesordnung umfasst insbesondere:

- I. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
- II. Aufnahme neuer Mitglieder, Mutationen und Austritte.
- III. Semesterbericht des*der Präsidenten*in.
- IV. Finanzbericht des*der Kassiers*in und Bericht der Rechnungsprüfer*innen.
- V. Entlastung und Wahl des Vorstands.
- VI. Programm/Aktivitäten.
- VII. Varia.

² Die Generalversammlung wird vom Vorstand mit einer Frist von mindestens 15 Tagen einberufen. Jeder Vorschlag zur Aufnahme in die Tagesordnung muss schriftlich und mindestens fünf Tage vor der Generalversammlung an den Vorstand gerichtet werden. Spätestens zwei Tage vor der Generalversammlung veröffentlicht der Vorstand die endgültige Tagesordnung und die Einladung.

³ Die Generalversammlung wird von dem*der Präsidenten*in bzw. dem*der Vizepräsidenten*in geleitet.

⁴ Der Vorstand kann bei Bedarf eine ausserordentliche Generalversammlung einberufen. Eine solche Versammlung kann auch auf schriftlichen Antrag von mindestens 1/5 der stimmberechtigten Mitglieder unter Angabe der vorgeschlagenen Tagesordnung einberufen werden.

⁵ Jede ordnungsgemäss einberufene Generalversammlung kann gültig über alle auf der Tagesordnung stehenden Punkte beraten.

⁶ Wahlen und Abstimmungen erfolgen per Handzeichen, mit einfacher Mehrheit der anwesenden stimmberechtigten Mitglieder. Sie können geheim durchgeführt werden, wenn dies beantragt wird. Die Beschlüsse der Generalversammlung werden mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen gefasst, sofern die vorliegenden Statuten keine andere Mehrheit vorsehen.

⁷ Ein Mitglied ist vom Stimmrecht ausgeschlossen, wenn es um Beschlüsse geht, die ein privates

du semestre de printemps si le Comité ou un membre de l'Association en fait la demande explicite, par écrit. L'ordre du jour comportera notamment :

- I. Acceptation du procès-verbal de la dernière Assemblée générale.
- II. Admission des nouvelles aux membres, des mutations et des démissions.
- III. Rapport semestriel de la présidence.
- IV. Bilan financier du/de la caissier·ère et rapport des vérificateur·rice·s des comptes.
- V. Décharge et élection du Comité.
- VI. Programme / Activités.
- VII. Divers.

² L'Assemblée générale est convoquée par le Comité avec au moins 15 jours de préavis. Toute proposition pour figurer à l'ordre du jour, doit être formulée par écrit et adressée au Comité au moins cinq jours avant l'Assemblée générale. Au plus tard deux jours avant l'Assemblée générale, le Comité publie et transmet aux membres l'ordre du jour définitif et la convocation.

³ L'Assemblée générale est présidée par le·la président·e, respectivement le·la vice-président·e.

⁴ Le Comité peut, s'il l'estime nécessaire, convoquer une Assemblée générale extraordinaire. De même, une telle Assemblée peut être convoquée à la demande écrite, adressée au Comité, signée par au moins 1/5 des membres ayant le droit de vote, avec l'indication de l'ordre du jour proposé.

⁵ Toute Assemblée régulièrement convoquée peut délibérer valablement sur tous les objets inscrits à l'ordre du jour.

⁶ Les élections et votations se font à main levée, à la majorité des membres présent·e·s ayants le droit de vote. Elles pourront avoir lieu au scrutin secret si la demande en est faite. Les décisions de l'Assemblée générale sont prises à la majorité des votes exprimés, pour autant que les présents statuts ne prévoient pas une majorité différente.

⁷ Un·e membre est exclu·e du droit de vote dans les résolutions concernant un intérêt privé ou un différend entre ellui et l'Association.

Interesse oder eine Auseinandersetzung zwischen ihm*ihre und dem Verein betreffen.

⁸ Die Sitzungen und Beschlüsse der Generalversammlung werden in Protokollen festgehalten.

Abschnitt 2: Vorstand

Art. 13 – Grundsätze

¹ Der Vorstand ist das ausführende Organ des Vereins. Er hat das Recht und die Pflicht, die Geschäfte des Vereins im Einklang mit den Statuten zu führen und den Verein zu vertreten.

² Die Vorstandsmitglieder üben ihre Tätigkeit ehrenamtlich aus.

³ Bei unzureichender Anzahl von Vorstandsmitgliedern aufgrund vorzeitiger Rücktritte, Ausschluss oder Tod kann ein vorläufiges Mitglied ohne Stimmrecht ernannt werden.

Art. 14 – Zusammensetzung

¹ Der Vorstand besteht aus mindestens fünf Mitgliedern.

² Der Vorstand setzt sich aus folgenden Positionen zusammen:

- a) Präsidenten*in – Vertreter*in der Studierenden im Fakultätsrat;
- b) Der*die Vizepräsident*in – der*die Stellvertreter*in des*der Vertreters*in der Studierenden im Fakultätsrat;
- c) Sekretär*in;
- d) Kassier*in;
- e) Eventuell Vertreter*in der Kryptonika im Exekutivkomitee der AGEF (gemäss Abs. 6),
- f) Verantwortliche*r für das Eventteam;
- g) Vertreter*in der Studierenden in der Sicherheitskommission;
- h) Vertreter*innen der Studierenden im Studierendenrat (SR),
- i) Vertreter*innen der Studierenden im Fakultätsrat,
- j) Kommunikationsverantwortliche*r,

³ Die Positionen sind kumulierbar, ausser den Positionen a) bis e), die von verschiedenen Personen besetzt werden müssen.

⁸ Les réunions de l'Assemblée générale et ses décisions sont retranscrites dans des procès-verbaux.

Section 2 : Comité

Art. 13 – Principes

¹ Le Comité est l'organe exécutif de l'Association. Il a le droit et le devoir de gérer les affaires de l'Association et de la représenter en conformité des statuts.

² Les membres du Comité agissent bénévolement.

³ En cas de nombre insuffisant de membres au sein du Comité par cause de démission anticipée, exclusion ou mort, un·e membre provisoire peut être élu·e sans droit de vote.

Art. 14 – Composition

¹ Le Comité se compose au minimum de cinq membres.

² Le Comité se compose des postes suivants :

- a) Président·e – Représentant·e des étudiant·e·s au Conseil du Département ;
- b) Vice-président·e – Suppléant·e du·de la représentant·e des étudiant·e·s au Conseil du Département ;
- c) Secrétaire ;
- d) Caissier·ère ;
- e) Eventuel·le représentant·e de la Kryptonika au Comité exécutif de l'AGEF (cf. al. 6),
- f) Responsables du groupe événementiel ;
- g) Représentant·e des étudiant·e·s à la Commission de Sécurité ;
- h) Représentant·e·s des étudiant·e·s au conseil étudiantin (CE),
- i) Représentant·e·s des étudiant·e·s au Conseil de faculté,
- j) Responsable communications,

³ Les postes sont cumulables, sauf les postes a) à e) qui sont à pourvoir par des personnes différentes.

⁴ Der*die Kassier*in ist verantwortlich für die Finanzen des Vereins und legt der Generalversammlung die Jahresrechnung zur Genehmigung vor. Er/Sie ist auch verantwortlich für Rückerstattungen.

⁵ Die Vorstandsmitglieder werden von der Generalversammlung für die Dauer eines akademischen Jahres gewählt. Sie sind alle für neue Amtszeiten wiederwählbar.

⁶ Wenn eine Chemie-/Biochemiestudierende im Exekutivkomitee der AGEF sitzt, erhält diese*r automatisch einen Sitz im Vorstand der Kryptonika.

⁷ Der*die Präsident*in, bzw. der*die Vizepräsident*in, ist stets die offizielle Vertretung des Vereins nach aussen.

⁸ Der Vorstand behandelt alle laufenden Angelegenheiten des Vereins in Sitzungen. Die Sitzungen und Diskussionen des Vorstands können überall stattfinden und werden nach Bedarf einberufen. Alle Mitglieder des Vereins können mit beratender Stimme an den Sitzungen teilnehmen.

⁹ Entscheidungen über die Ausrichtung der Aktivitäten können nur vom Vorstand getroffen werden. Für gültige Beschlüsse müssen mindestens 2/3 der Vorstandsmitglieder anwesend sein.

¹⁰ Abstimmungen können bei jeder Sitzung stattfinden. Für die Gültigkeit einer Abstimmung ist eine absolute Mehrheit erforderlich. Bei Stimmgleichheit gibt die Stimme des*des Präsident*in den Ausschlag.

¹¹ Bei Bedarf kann das Präsidium von zwei Co-Präsident*innen ausgeübt werden, die die Positionen a) und b) ersetzen.

⁴ Le·la caissier·ère est responsable des comptes de l'Association qu'il présente à l'Assemblée générale pour approbation. Iel est également responsable d'effectuer les remboursements.

⁵ Les membres du Comité sont élu·e·s par l'Assemblée générale, en discussion avec les membres, pour la durée d'une année académique. Iels sont tous·tes rééligibles pour de nouveaux mandats.

⁶ Si un·e étudiant·e de chimie/biochimie siège au Comité exécutif de l'AGEF, celui·celle-ci obtient automatiquement une place au sein du Comité de la Kryptonika.

⁷ Le·la représentant·e de l'Association est toujours le·la président·e, respectivement le·la vice-président·e. Iel représente l'Association à l'extérieur.

⁸ Le Comité traite toutes les questions courantes concernant l'Association lors de réunions. Les réunions et discussions du Comité peuvent avoir lieu n'importe où. Elles ont lieu à un rythme défini par le Comité et sont fixées de séance en séance. Tous·tes les membres de l'Association peuvent participer aux réunions avec une voix consultative.

⁹ Les décisions relatives à l'évolution des activités ne peuvent être prises que par le Comité. Pour que ces décisions soient valables, il faut que le 2/3 des membres du Comité soit présent.

¹⁰ Il peut y avoir des votations à chaque réunion. Lors de votations, une majorité absolue est nécessaire à la validation. En cas d'égalité, la voix du·de la président·e est décisive.

¹¹ En cas de besoin, la présidence peut être exercée par deux co-président·e·s en remplacement des postes a) et b).

Abschnitt 3: Weitere Organe

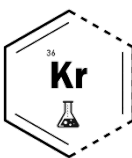
Art. 15 – Veranstaltungsteam

¹ Im Falle spezieller Diskussionen oder Veranstaltungen hat das Veranstaltungsteam die Aufgabe, die Diskussion zu leiten und die Organisation des jeweiligen Events zu übernehmen.

Section 3 : Autres organes

Art. 15 – Groupe événementiel

¹ Dans le cas de discussions spéciales ou d'événements, le Groupe événementiel aura pour but de gérer la discussion et l'organisation de l'événement.



² Eine oder mehrere Vertreter*innen nehmen an den Vorstandssitzungen teil. Ihre Stimme repräsentiert die Gesamtheit des Teams. Diese*r Delegierte kann den Verein nach aussen vertreten.

Art. 16 – Rechnungsprüfer*innen

¹ Die Generalversammlung ernennt ein*e Rechnungsprüfer*in und gegebenenfalls ein*e Stellvertreter*in. Sie werden für eine Amtszeit von einem Jahr ernannt, die erneuerbar ist. Jedes Mitglied kann maximal zwei Jahre als Rechnungsprüfer*in ernannt werden.

² Sie prüfen die Finanzen des Vereins auf Einladung des*der Kassiers*in oder auf Anordnung des Vorstands. Sie legen der Generalversammlung einen Bericht vor und empfehlen die Genehmigung oder Ablehnung der Jahresrechnung.

³ Mitglieder des Vorstands dürfen sich nicht als Rechnungsprüfer*in oder Stellvertreter*in aufstellen lassen.

² Un·e ou des représentant·e·s participent aux séances de Comité. Leur·s voix représentent l'ensemble du groupe. Ce·tte·s délégué·e·s peut représenter l'Association à l'extérieur.

Art. 16 – Vérificateur·rices des Comptes

¹ L'Assemblée générale nomme un·e vérificateur·rice des comptes et éventuellement un·e suppléant·e. Iels sont nommé·e·s pour un mandat d'un an, renouvelable. Touste membre peut être nommé·e vérificateur·rice pour deux ans au maximum.

² Iels vérifient les comptes de l'Association, sur convocation du·de la caissier·ère ou sur ordre du Comité. Iels présentent un rapport à l'Assemblée générale et préavisent sur l'approbation ou le refus des comptes.

³ Les membres du Comité ne peuvent pas se présenter comme vérificateur·rice des comptes ni suppléant·e.

IV: Finanzen

Art. 17 – Grundsätze

¹ Die Finanzen des Vereins setzen sich wie folgt zusammen:

- a) Unterstützungsspenden der „Vereinigung der ehemaligen Chemiker der Universität Freiburg“;
- b) Einnahmen aus den Anmeldungen zu den Veranstaltungen des Vereins;
- c) Gewinne, die bei Veranstaltungen erzielt werden;
- d) Geschenke, Vermächtnisse und Spenden;
- e) Beiträge der AGEF.

² Für die Mitgliedschaft in der Kryptonika wird keine Aufnahmegebühr erhoben.

³ Das Geschäftsjahr dauert vom 1. August bis zum 31. Juli.

⁴ Der Jahresabschluss muss vor der ordentlichen Generalversammlung fertiggestellt und von dem Rechnungsprüfer*innen geprüft werden, bevor er der Generalversammlung zur Genehmigung vorgelegt wird.

Art. 18 – Vertretung

Der Verein wird rechtsgültig durch die Unterschrift des Präsidenten/der Präsidentin (Präsident*in oder Vizepräsident*in) zusammen mit der*die Sekretär*in oder der*die Kassier*in vertreten.

Art. 19 – Haftung

Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich dessen Vermögen. Die Mitglieder des Vereins übernehmen keine persönliche Haftung für die Verpflichtungen des Vereins.

IV : Finances

Art. 17 – Principes

¹ Les finances de l'Association se répartissent comme suit :

- a) Dons de soutien de „l'Association des anciens Chimistes de l'Université de Fribourg“ ;
- b) Recettes des inscriptions des participant·e·s à des événements de l'Association ;
- c) Bénéfices obtenus lors d'événements ;
- d) Cadeaux, legs et dons ;
- e) Contribution de l'AGEF.

² Aucun frais d'admission n'est requis pour devenir membre de Kryptonika.

³ La période comptable va du 1er août au 31 juillet.

⁴ Le bilan financier annuel doit être rendu avant l'Assemblée générale ordinaire pour être contrôlé par le·la vérificateur·trice de comptes, puis soumis à l'Assemblée générale pour approbation.

Art. 18 – Représentation

L'Association est valablement engagée par la signature de la présidence (président·e ou vice-président·e), signant collectivement avec le·la secrétaire ou le·la caissier·ère.

Art. 19 – Responsabilité

La fortune de l'Association est seule garante des engagements de cette dernière. Les membres de l'Association n'assument aucune responsabilité personnelle pour les engagements de celle-ci.

V: Schlussbestimmungen

Art. 20 – Statutenrevision

¹ Die Statuten können jederzeit durch Beschluss einer Generalversammlung ganz oder teilweise auf Vorschlag des Vorstands revidiert werden. Die vorgeschlagenen Änderungen müssen den Mitgliedern spätestens mit der Einladung zur Versammlung mitgeteilt werden.

² Jedes aktive Mitglied kann eine ganz oder teilweise Revision beantragen, indem es den Vorstand schriftlich darum ersucht. Der Vorstand wird die Anfrage auf die Tagesordnung der nächsten ordentlichen oder ausserordentlichen Generalversammlung setzen.

³ Die Annahme einer teilweisen oder vollständigen Revision hebt die bisherigen Bestimmungen auf und verpflichtet zur Einhaltung der neuen Vorschriften.

Art. 21 – Auflösung des Vereins

¹ Ein Vorschlag zur Auflösung des Vereins wird wie ein Antrag zur Statutenänderung behandelt. Im Falle der Auflösung des Vereins werden die verbleibenden Vermögenswerte nach Abzug der Schulden dem Chemischen Institut der Universität Freiburg zur Förderung seiner Entwicklung überwiesen.

² Der Vorstand kann eine ausserordentliche Generalversammlung mit dem alleinigen Punkt der Vereinsauflösung einberufen. Ebenso können 1/5 der aktiven Mitglieder schriftlich die Einberufung einer solchen Generalversammlung verlangen.

³ Um beschlussfähig zu sein, müssen mindestens die Hälfte der Mitglieder anwesend sein. Falls dies nicht der Fall ist, muss die ausserordentliche Generalversammlung unverzüglich erneut einberufen werden und ist dann ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig.

⁴ Die Auflösung muss von 2/3 der anwesenden Mitglieder angenommen werden.

⁵ Die Auflösung erfolgt automatisch, wenn der Verein zahlungsunfähig wird oder wenn der Vorstand nicht mehr statutenkonform zusammengesetzt werden kann.

V : Dispositions finales

Art. 20 – Révision des statuts

¹ Les statuts peuvent être révisés, partiellement ou totalement, en tout temps par décision d'une Assemblée générale, sur proposition du Comité. Les modifications proposées doivent être communiquées aux membres au plus tard avec la convocation de l'Assemblée.

² Tout membre actif·ve peut demander la révision, partielle ou totale, en adressant par écrit une demande au Comité qui la portera à l'ordre du jour de la prochaine Assemblée générale ordinaire ou extraordinaire.

³ L'adoption d'une révision partielle ou totale entraîne l'annulation des anciennes prescriptions et l'obligation de se conformer aux nouvelles.

Art. 21 – Dissolution de l'Association

¹ Une proposition de dissolution de l'Association est traitée comme une demande de modification des statuts. En cas de dissolution de l'Association, les avoirs de celle-ci seront en premier lieu destinés à l'extinction de ses dettes ; le reliquat sera versé à l'Institut de chimie de l'Université de Fribourg pour son développement.

² Le Comité peut convoquer une Assemblée générale extraordinaire ayant pour seul point à l'ordre du jour la dissolution de l'Association. De même, 1/5 des membres actif·ve peut demander par écrit la convocation d'une telle Assemblée générale extraordinaire.

³ Pour pouvoir délibérer valablement, au moins la moitié des membres doivent être présent·e·s. Si tel n'est pas le cas, l'Assemblée générale extraordinaire doit être reconvoquée sans délai et délibérera valablement quel que soit le nombre de membres présent·e·s.

⁴ La dissolution doit être acceptée par les 2/3 des membres présent·e·s.

⁵ La dissolution est automatique si l'Association devient insolvable ou si le Comité ne peut plus être constitué statutairement.

Art. 22 – Inkrafttreten

Angenommen durch die ausserordentliche Generalversammlung der Fachschaft Kryptonita am 21.02.2024.

Dieses Reglement wurde vom Studierendenrat der AGEF an seiner Sitzung vom 20.11.2024 genehmigt und trat gleichzeitig in Kraft.

Für das Präsidium des Studierendenrates:

Ange Moka Fodjo

Katharina Brede

Für die Geschäftsprüfungskommission:

Elisa Pavioni

Elie Chassot

Art. 22 – Entrée en vigueur

Accepté par l'Assemblée générale extraordinaire de Section de la Section Kryptonita le 21.02.2024.

Ce règlement a été approuvé par le Conseil Estudiantin de l'AGEF lors de sa séance du 20.11.2024 et est entré en vigueur à la même date.

Pour la présidence du Conseil estudiantin :

Ange Moka Fodjo

Katharina Brede

Pour la Commission de contrôle et de gestion :

Elisa Pavioni

Elie Chassot